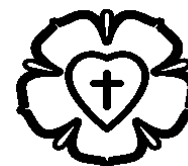


**CHIESA CRISTIANA  
PROTESTANTE IN MILANO**  
VIA MARCO DE MARCHI, 9  
20121 MILANO  
TEL: 02 6552858, E-MAIL:  
MILANO@CHIESALUTERANA.IT



### **BEITRITTSERKLÄRUNG / RICHIESTA DI ADESIONE**

Hiermit beantrage ich, Mitglied in der Chiesa Cristiana Protestante in Milano zu werden  
*Con la presente chiedo di diventare membro della Chiesa Cristiana Protestante di Milano*

#### **MITGLIEDSCHAFT**

Meine Rechte und Pflichten habe ich den Statuten der Gemeinde entnommen, die mir mit diesem Antrag ausgehändigt wurden. Mir ist bewusst, dass ich über meine Mitgliedschaft in der Chiesa Cristiana Protestante in Milano auch Mitglied der Evangelisch-Lutherischen Kirche in Italien werde.

Nach den gültigen Gesetzen der **Privacy** (s. anliegende Datenschutzerklärung) erkläre ich mich damit einverstanden, dass meine Daten in der Verwaltung der Gemeinde benutzt werden und eine Kopie dieses Antrages dem Archiv des Dekanats der ELKI übersandt wird.

Als Mitglied einer ELKI-Gemeinde habe ich Anrecht auf die kostenlose Zusendung der Kirchenzeitung. Ich bin einverstanden, dass meine Anschrift zu diesem Zweck der Druckerei des Kirchenblattes zugeleitet wird.

#### **ZU ZAHLENDER JAHRESBEITRAG**

Unsere Kirchengemeinde finanziert sich „aus eigener Kraft“ und die Beiträge unserer Mitglieder sind die wichtigste Einnahmequelle. Sie sind nicht nur die Existenzgrundlage unserer Gemeinde, sondern legen auch Zeugnis über das Zugehörigkeits- und Verantwortungsgefühl der Mitglieder ab.

Auf der Grundlage unserer aktuellen Bilanz beträgt der durchschnittliche Jahresbeitrag 280,- €. Dieser Betrag ist ein Richtwert, denn wer viel hat, gebe großzügig und wer wenig hat, gebe das, was er geben kann!

#### **ADESIONE**

Con questo modulo d'iscrizione ho ricevuto lo Statuto della Comunità e ho preso visione dei miei diritti e doveri. Sono consapevole che con l'adesione alla Chiesa Cristiana Protestante di Milano divento anche membro della Chiesa Evangelica Luterana in Italia (CELI).

In base alle leggi vigenti sulla **Privacy** (v. informativa allegata) mi dichiaro d'accordo che i miei dati siano utilizzati nell'amministrazione della Comunità e che una copia della presente dichiarazione sia inviata all'archivio del Decanato della CELI.

In qualità di membro di una Comunità della CELI ho diritto al ricevimento gratuito di una copia della rivista della Chiesa. Acconsento che il mio indirizzo sia comunicato a questo scopo alla tipografia della rivista.

#### **QUOTA ANNUALE DA VERSARE**

La nostra Chiesa si "autofinanzia" e la fonte più importante sono i contributi dei nostri membri. Non permettono solo l'esistenza stessa della nostra comunità, ma sono anche la prova del senso di appartenenza e responsabilità dei membri.

Sulla base del nostro bilancio attuale, il contributo medio annuo è di 280 Euro. Questa cifra è una indicazione, poiché chi ha tanto, sia generoso e chi non ha tanto, doni quello che si sente!

DATUM / DATA

.....

UNTERSCHRIFT / FIRMA

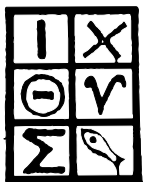
.....

|                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nachname / <i>cognome</i>                                                                                                                             |                                                                                                                                                  |
| Vornamen / <i>nomi</i>                                                                                                                                |                                                                                                                                                  |
| Strasse / <i>via</i>                                                                                                                                  |                                                                                                                                                  |
| PLZ u. Ort / <i>CAP e città</i>                                                                                                                       |                                                                                                                                                  |
| Tel. / <i>tel.</i>                                                                                                                                    |                                                                                                                                                  |
| Handy / <i>cellulare</i>                                                                                                                              |                                                                                                                                                  |
| E-mail                                                                                                                                                |                                                                                                                                                  |
| Codice fiscale                                                                                                                                        |                                                                                                                                                  |
| Beruf / <i>professione</i>                                                                                                                            |                                                                                                                                                  |
| Geburtsdatum/ <i>data di nascita</i>                                                                                                                  |                                                                                                                                                  |
| Geburtsort / <i>luogo di nascita</i>                                                                                                                  |                                                                                                                                                  |
| Konfession / <i>confessione</i> ***                                                                                                                   |                                                                                                                                                  |
| Taufdatum / <i>data battesimo</i>                                                                                                                     |                                                                                                                                                  |
| Konfirmation am / <i>data conf.</i>                                                                                                                   |                                                                                                                                                  |
| kirchl. Trauung am /<br><i>nozze religiose il</i>                                                                                                     |                                                                                                                                                  |
| Muttersprache / <i>madrelingua</i>                                                                                                                    |                                                                                                                                                  |
| Nationalität / <i>cittadinanza</i>                                                                                                                    |                                                                                                                                                  |
| <b>Ich möchte, dass mit mir auch folgende Kinder, die in meinem Haushalt leben und für die ich das Sorgerecht besitze, Mitglieder der CCPM werden</b> | <b>Desidero che i seguenti figli, che vivono nel mio nucleo familiare e per i quali ho la custodia, diventino membri della CCPM insieme a me</b> |
|                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                  |
| Nachname / <i>cognome</i>                                                                                                                             |                                                                                                                                                  |
| Vornamen / <i>nomi</i>                                                                                                                                |                                                                                                                                                  |
| Geburtsdatum/ <i>data di nascita</i>                                                                                                                  |                                                                                                                                                  |
| Geburtsort / <i>luogo di nascita</i>                                                                                                                  |                                                                                                                                                  |
| Konfession / <i>confessione</i> ***                                                                                                                   |                                                                                                                                                  |
| Taufdatum / <i>data battesimo</i>                                                                                                                     |                                                                                                                                                  |
| Konfirmation am / <i>data conf.</i>                                                                                                                   |                                                                                                                                                  |
| Muttersprache / <i>madrelingua</i>                                                                                                                    |                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                  |
| Nachname / <i>cognome</i>                                                                                                                             |                                                                                                                                                  |
| Vornamen / <i>nomi</i>                                                                                                                                |                                                                                                                                                  |
| Geburtsdatum/ <i>data di nascita</i>                                                                                                                  |                                                                                                                                                  |
| Geburtsort / <i>luogo di nascita</i>                                                                                                                  |                                                                                                                                                  |
| Konfession / <i>confessione</i> ***                                                                                                                   |                                                                                                                                                  |
| Taufdatum / <i>data battesimo</i>                                                                                                                     |                                                                                                                                                  |
| Konfirmation am / <i>data conf.</i>                                                                                                                   |                                                                                                                                                  |
| Muttersprache / <i>madrelingua</i>                                                                                                                    |                                                                                                                                                  |

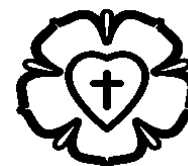
\* Bitte vollständig ausfüllen (bei katholischen Ehepartnern u. Kindern reichen Vor- und Nachnamen)  
*Per favore compilare in maniera completa (in caso di coniuge e figli cattolici solo indicare i nomi)*

\*\* Bitte ankreuzen, ob Sie zahlendes Gemeindemitglied sind oder Freund der Gemeinde.  
*Per favore indicare con una crocetta, se siete membro contribuente della comunità oppure amico/a.*

\*\*\* lutherisch, reformiert, katholisch, sonstiges / *luterano, riformato, cattolico, altri*



**CHIESA CRISTIANA  
PROTESTANTE IN MILANO**  
VIA MARCO DE MARCHI, 9  
20121 MILANO  
TEL: 02 6552858, E-MAIL:  
MILANO@CHIESALUTERANA.IT



**OGGETTO:** Informativa ai sensi dell'art.13 del D.Lgs. n.196 del 30/06/2003 e dell'art. 13 del Regolamento UE n. 2016/679 (Trattamento dati personali)

Con riferimento all'oggetto, nel rispetto di quanto stabilito dal D.Lgs. 196/2003 e dal Regolamento UE n. 2016/679 sul trattamento dei dati personali, illustriamo le modalità di utilizzo da parte nostra dei dati in nostro possesso e i diritti dell'interessato, informando inoltre che il consenso non è richiesto quando il trattamento è necessario per adempiere ad obblighi previsti dalla legge, da regolamenti e/o dalla normativa comunitaria, per eseguire obblighi derivanti da contratti, o quando i dati sono prelevati da pubblici registri, elenchi, atti o documenti conoscibili da chiunque, nel rispetto della normativa vigente.

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 196/2003 e dell'art. 13 del Regolamento UE 2016/679, La informiamo che i dati personali da Lei o da terzi comunicati alla Chiesa Cristiana Protestante di Milano (di seguito denominata semplicemente CCPM), saranno trattati nel pieno rispetto della legislazione vigente per la protezione dei dati personali.

La CCPM, in qualità di titolare del trattamento dei dati, si impegna a non trattare i dati da Ella comunicati per fini diversi da quelli specifici per i quali i dati stessi sono stati trasmessi. Si obbliga quindi ad effettuare il trattamento dei dati forniti nel rispetto del D.Lgs 196/2003 e del Regolamento UE n. 2016/679 e successive modifiche. Titolare del trattamento dei Suoi dati è la Chiesa Cristiana Protestante in Milano con sede a MILANO, Via Marco de Marchi, 9

**• Finalità del trattamento cui sono destinati i dati**

Le finalità a cui sono destinati i vostri dati sono le seguenti:

- perseguimento delle finalità statuarie della CCPM;
- adempimenti ed obblighi previsti dalla legge, da regolamenti o dalla normativa comunitaria;
- registrazione dei dati, cioè il loro inserimento in supporti informatici o cartacei;
- elaborazione;
- modificazione dei dati registrati, in relazione a variazioni o nuove acquisizioni;
- conservazione dei dati per tutto il tempo necessario agli scopi per i quali sono stati raccolti o successivamente trattati
- cancellazione o distruzione dei dati, quando sono terminati gli scopi per cui sono stati inizialmente raccolti.

**• Modalità del trattamento dei dati**

Le modalità in cui i dati in nostro possesso vengono trattati sono le seguenti:

- trattamento mediante supporto magnetico e/o cartaceo;
- i dati trattati potranno per le finalità sopra indicate essere comunicati, ove previsto dalla Legge, alla Pubblica Amministrazione nonché a terzi (ivi compresa la CELI-Chiesa Evangelica Luterana in Italia e i terzi in contatto con la stessa, ivi inclusa la Tipografia preposta alla stampa per l'invio della rivista MITEINANDER / INSIEME.);
- CCPM garantisce che i dati e le informazioni destinati ad essere contenuti nell'archivio della CCPM saranno utilizzati da CCPM medesima e dai dipendenti e/o collaboratori di cui Essa si avvalga contrattualmente, quali autorizzati del trattamento dei dati ai sensi del regolamento UE n. 2016/679.

**• Obbligatorietà del conferimento dei dati**

Il conferimento dei dati è obbligatorio per i seguenti motivi :

- per perseguimento delle finalità statutarie della CCPM;
- per obblighi contabili;
- per obblighi fiscali;
- per obblighi contrattuali;
- per obblighi previsti dalla legge, da regolamenti o dalla normativa comunitaria.

L'eventuale rifiuto alla concessione dei dati implica l'impossibilità da parte di CCPM di adempiere agli obblighi sopra elencati.

**• Diritti dell'interessato (artt. 7, 8, 9, 10 D. Lgs. 196/2003 e art. 13, 15, 16, 17, 18, 20, 21 del Regolamento UE n. 2016/679)**

L'interessato del trattamento dei dati ha diritto di:

- a) ottenere la conferma dell'esistenza o meno di dati personali che lo riguardano e la loro comunicazione in forma intelligibile;

b) ottenere l'indicazione:

- dell'origine dei dati personali;
- delle finalità e modalità del trattamento;
- della logica applicata in caso di trattamento effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici;
- degli estremi identificativi del titolare, dei responsabili e del responsabile della protezione dei dati, ove nominato;
- dei soggetti o delle categorie di soggetti ai quali i dati personali potrebbero essere comunicati;

c) ottenere:

- l'accesso, l'aggiornamento, la rettificazione ovvero, quando vi ha interesse, l'integrazione dei dati;
- la cancellazione, la limitazione, la trasformazione in forma anonima;
- l'attestazione che le operazioni di cui alle lettere a) e b) sono state portate a conoscenza, anche per quanto riguarda il loro contenuto, di coloro ai quali i dati sono stati comunicati o diffusi, eccettuato il caso in cui tale adempimento si rivela impossibile o comporta un impiego di mezzi manifestamente sproporzionato rispetto al diritto tutelato;
- la portabilità dei dati;

d) revocare il consenso in qualsiasi momento, senza pregiudicare la liceità del trattamento basata sul consenso prestato prima della revoca;

e) proporre reclamo a una autorità di controllo;

f) opporsi, in tutto o in parte:

- per motivi legittimi al trattamento dei dati personali che lo riguardano, ancorché pertinenti allo scopo della raccolta;
- al trattamento di dati personali che lo riguardano a fini di invio di materiale pubblicitario o di vendita diretta o per il compimento di ricerche di mercato o di comunicazione commerciale.

### **Acquisizione del consenso**

Data..... Luogo..... Nome..... Cognome .....

Firma.....